TIEMPOS DE COBRE
COPPER TIMES

Minera Panamá

Boletín Informativo Mensual | Año 3 | Septiembre 2014 | Edición #22

Monthly Newsletter | Year 3 | September 2014 | Edition #22

Autoridades visitan el proyecto Cobre Panamá.

Authorities visit the Cobre Panamá project.

En esta edición | In this issue

Minera Panamá en Acción	*Minera Panama in Action*	Avances en la Construcción de Cobre Panamá	*Advances in the Construction of Cobre Panama*	Buen Ambiente	*Good Environment*
Pag. 3	*Pag. 13*	Pag. 10	*Pag. 11*	Pag. 7	*Pag. 17*

Virus de Chikungunya: Alerta de Salud

La organización Mundial de Salud y la Organización Panamericana de la Salud (OPS) han advertido sobre la propagación por las islas del Caribe del virus chikungunya, que causa la enfermedad del mismo nombre. En Panamá, ya se han reportado casos. Es transmitido por los mosquitos *Aedes aegypti* y *Aedes albolctus* (tigre asiático). Esta es una enfermedad con una baja tasa de mortalidad, pero con afectaciones físicas fuertes a las personas que la padecen. Los dolores en las articulaciones son incapacitantes y no hay un tratamiento efectivo; solo manejo de los síntomas.

Síntomas de enfermedad aguda:

- Dolor de cabeza
- Inicio súbito de fiebre alta superior a 39 grados
- Conjuntivitis
- Alteración en la piel
- Dolor difuso de espalda
- Dolores musculares
- Vomito
- Nausea
- Dolor articular severo

CIFRAS:

4	% es su tasa de mortalidad
3-7	Días es el periodo de incubación del virus tras la picadura del mosquito
3-10	Días dura la enfermedad aguda
3-28	% de personas con anticuerpos para el virus tiene infecciones asintomáticas
2-5	Días después de la fiebre, aparece la alteración en la piel en alrededor de la mitad de los pacientes

CONSEJO EDITORIAL

Todd Clewett
Gerente de País

Stephen Tobin
Gerente de Optimización de Recursos

Alberto Casas
Director de Asuntos Comunitarios y Ambiente

Olga Barrio
Gerente de Comunicación Corporativa

TIEMPOS DE COBRE
COPPER TIMES
Minera Panamá
Boletín Informativo Mensual | Año 3 | Septiembre 2014 | Edición #22
Monthly Newsletter | Year 3 | September 2014 | Edition #22
Autoridades visitan el proyecto Cobre Panamá.
Authorities visit the Cobre Panamá project.
En esta edición
In this issue
Minera Panamá en Acción Pag. 3
Minera Panama in Action Pag. 13
Avances en la Construcción de Cobre Panamá Pag. 10
Advances in the Construction of Cobre Panama Pag. 11
Buen Ambiente Pag. 7
Good Environment Pag. 17

Cobre Panamá es auditado por ANAM

Para verificar la implementación de las medidas de mitigación ambiental señaladas en el Estudio de Impacto Socio Ambiental (EsIA) de Cobre Panamá, aprobado en diciembre de 2011, la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM) realizó, a principios de septiembre, una auditoria en el sitio de la mina y el área donde se construye el puerto de alto calado en Punta Rincón.

De esta inspección participaron 10 auditores, de los cuales 3 son de la ANAM y 7 de la empresa SGS, ésta última contratada por las autoridades para realizar las auditorias.

Hasta la fecha, Minera Panamá ha presentado 10 informes de seguimiento del Estudio de Impacto Ambiental Categoría III, que contienen los resultados de las inspecciones de campo, entre otros datos revisados por la sección de Control Ambiental y los departamentos de Monitoreo, Biodiversidad y Reforestación de la empresa.

Periódicamente se desarrollan auditorías internas y externas, lo que son complementados con informes que incluyen todos los aspectos sociales, ambientales y de seguridad que involucran el proyecto.

El EsIA de Cobre Panamá contempla 370 compromisos ambientales, que buscan impulsar el desarrollo sostenible y lograr la conservación de la rica biodiversidad panameña.

Mini Glosas

Desarrollo a través del deporte

Minera Panamá patrocina la Liga Distrital de Fútbol de La Pintada con uniformes, balones e implementos deportivos. No solo es un beneficio para el deporte, pero para la juventud también.

De nido a mar

En septiembre nacieron más de 500 tortuguitas Carey en el vivero de Minera Panamá. Con apoyo de MPSA, estas tortugas son protegidas y liberadas en las Playa Rincón, en Donoso.

Mini Notas

Cien niños de Colón y Coclé visitarán el Museo del Canal

Uniéndose a la celebración del centenario del Canal de Panamá, Minera Panamá llevará a cien niños de Coclé y Colón a visitar las instalaciones del Museo del Canal Interoceánico, el cual cuenta con salas de exposición dedicadas a la historia nacional y a esta gran obra de ingeniería. Los niños seleccionados para esta visita pertenecen a 20 centros educativos ubicados en las comunidades aledañas al proyecto Cobre Panamá y han participado en el programa de Educación Vial que lleva a cabo la empresa en alianza con MEDUCA, ATTT y la Dirección Nacional de Operaciones de Tránsito de Coclé.

Continúa Educación Vial en escuelas de La Pintada y Donoso

Sigue con éxito el programa de Educación Vial, en alianza con la Dirección Nacional de Operaciones de Tránsito de la Policía Nacional, en las escuelas de la carretera de Llano Grande y los desvíos de La Pintada y Penonomé. Este año se reforzó con talleres a los estudiantes, adecuando los conceptos a la realidad del tránsito en este sector. Se han realizado 31 talleres beneficiando a 1,230 estudiantes de 12 escuelas.

Una Entrevista con Sueli Tang

Sueli Tang, Gerente de Permisos y Terrenos, lleva 7 años de estar laborando en la empresa. Es de Colón, provincia donde se ubica el proyecto Cobre Panamá.

"Este es mi primer trabajo formal y como abogada; nunca pensé que iba a estar en botas y durmiendo en la selva."

¿Cómo describes tu trabajo en Minera Panamá? Mi trabajo se relaciona con los permisos administrativos requeridos para desarrollar el Proyecto. Estos se transmiten a las autoridades competentes - permisos para la operación y construcción del Proyecto. A la vez trabajo con todo lo que se refiere a la adquisición de terrenos para el Proyecto y servidumbre. También participo activamente en los comités de las comunidades que se van a reubicar como parte del desarrollo del proyecto.

¿Cuál es tu preparación profesional? Soy licenciada en Derecho y Ciencias Políticas de la Universidad de Panamá.

¿Cómo comparas lo que hace un abogado tradicional de oficina vs. lo que haces en campo? ¿ Es diferente a lo que te imaginaste? Cuando estas estudiando en la Facultad de Derecho, te imaginas estar en los tribunales de traje y tacones pero nunca pensé que iba estar de botas, recorriendo la selva. Es una experiencia enriquecedora porque me ha dado la oportunidad de conocer a mi país y mi provincia, donde se ubica el proyecto. También he tenido la oportunidad de conocer a muchas personas, profesionales del mismo ramo o de ramos muy diferentes. Tengo la ventaja de poder estar en tacones unos días y en botas otros días.

¿Has mencionado que te relacionas con otros profesionales en el Proyecto. ¿Podemos concluir que si el Departamento de Permisos y Terrenos no adelanta los permisos necesarios, la parte de ingeniería y construcción no podría realizar su trabajo? Es correcto, como estándar de la empresa, esa es la consecución de los permisos y los terrenos de una forma apegada a la norma. Sin ellos no se puede construir o desarrollar una fase o infraestructura del proyecto. Por lo tanto se tiene que tener una vinculación muy estrecha con los diferentes departamentos, sobre todo Ingeniería y Construcción y así saber cuáles son sus necesidades y el tiempo en que requieren de un determinado permiso, licencia o concesión, de modo que ningún desarrollo se ejecute sin el debido cumplimiento. Como profesionales debemos cuidar que la empresa cumpla con las normas.

¿Cuál fue la reacción de tu familia cuando asumiste este tipo de trabajo, de rotaciones, lejos de tu casa? Al principio, el acceso al proyecto Cobre Panamá era difícil, los traslados los teníamos que hacer por pica a través de la selva, con machete en mano. Al mismo tiempo los traslados por helicóptero nos tocaba aterrizar en los lugares más inesperados. Al principio ni les quería decir mucho a mi familia, ni mostrarles fotos para que no se preocuparan. Con el tiempo se fueron dando cuenta y desde chica siempre tuve esa valentía. Crecí en un ambiente muy parecido, donde se encuentra el proyecto. Para mi estar en contacto con este tipo de ambiente no era nuevo pero si fue y es impresionante para mi familia verme en esos lugares. También reconocen la importancia que tiene esto en mi formación profesional.

¿Has sentido algún tipo de discriminación por el hecho de ser mujer dentro del Proyecto? No. En las reuniones de trabajo, casi todos son caballeros y me encuentro entre pocas damas. Pero siempre he sentido mucho respeto como miembro de la empresa, se admira el valor que puede aportar la mujer en este campo profesional que antes no era ocupado por mujeres. En la minería, hay muy poca presencia de las damas jóvenes en posiciones de campo y gerencial.

¿Cuáles serían las características de una mujer que trabaja en una industria como la minería? Lo primero, organización. Los que me conocen saben que yo siempre cargo una libreta. A pesar de la tecnología, el puño y la letra son esenciales. Segundo , tener mucha energía física y mental. Y la forma de recargar esas energías es plantear objetivos realistas y cumplirlas. Lo tercero, es que tienes que gustar lo que hace, para que lo hagas con ánimo y que lo transmitas al resto del equipo.

El Concentrado

Descubren una colonia singular de organismos en mina de First Quantum

Un estudio internacional liderado por expertos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) ha descubierto un gran ecosistema de organismos - llamados científicamente “Extremófilos” - que viven en condiciones extremas a 150 metros de profundidad en la mina Cobre Las Cruces ubicada en Sevilla, España. Los investigadores apuntan que este singular tipo de vida - que no requiere oxigeno para respirar - podría estar presente actualmente en el subsuelo de Marte y otros planetas.

Cobre Las Cruces es una mina de First Quantum situada a unos 20 kilómetros al noroeste de Sevilla. Los ricos recursos de cobre en esta zona se han explotado por el sistema de cielo abierto desde el año 2009.

El trabajo de investigación - publicado en la revista Nature Communications - señala que la gran actividad microbiana que ha tenido lugar en los últimos cinco millones de años en esta zona ha formado un yacimiento mineral inédito en el mundo.

Según evidencias geológicas y geoquímicas encontrados por los investigadores de este estudio, los “Extremófilos” se alimentan de restos de materia orgánica simple, como metano y otros hidrocarburos, y, ante la ausencia de oxígeno atmosférico, respiran a través del sulfato presente en su entorno. Al alimentarse y respirar de esta manera, los organismos provocan importantes cambios químicos en el hábitat donde viven y ha dado lugar a la formación de varios millones de toneladas de rocas ricas en minerales de hierro, plata y oro, según informa el CSIC.

Este descubrimiento hace que Cobre Las Cruces sea uno de los mejores y casi únicos ejemplos a escala mundial de cómo la vida puede alterar y amoldar una mineralización.

.

La mina Cobre Las Cruces en Sevilla, donde investigadores descubrieron los organismos “Extremófilos”.

Buen Ambiente

Autoridades de Penonomé, La Pintada, y Colón visitan el proyecto Cobre Panamá

Las autoridades municipales de los distritos de Penonomé, La Pintada y Colón visitaron el sitio, para conocer de primera mano los avances de la obra civil, la condición laboral de los trabajadores y los aportes que dejan los programas sociales y ambientales que ejecuta la empresa.

Durante el recorrido, donde también participó el Vice Gobernador de la provincia de Colón, José Coronado; recibieron información sobre los proyectos ambientales desarrollados y los programas de educación, salud, infraestructura, desarrollo económico e institucional.

Cobre Panamá contribuye al mejoramiento de la calidad de vida de las comunidades vecinas a través de múltiples planes y programas. Hasta la fecha han sido miles los beneficiarios de las acciones desarrolladas como parte del Proyecto.

Esta visita se extendió hasta el área costera de Punta Rincón, en donde se construye la planta de energía que una vez en construcción proveerá hasta 70MW a la Sistema Interconectado Nacional.

Cuáles son…

“Las Grandes Seis”?

Las ‘Grandes 6’ Destrezas son:

1 Apunta alto	Lograrás grandes cosas estableciendo tus estándares altos; sin aceptar el fracaso. Tú eres un ejemplo de determinación, resiliencia y trabajo arduo.
2 Trabaja como uno	Tú construyes una red de fuertes relaciones adentro y afuera de la compañía. Escuchas a otros y comprendes sus puntos de vista.
3 Hazlo	Tú tomas una responsabilidad personal por los resultados; tomando decisiones con confianza y tomando acción sin depender de políticas y procedimientos.
4 Sé ingenioso	Tú superas obstáculos usando tu buen juicio y experiencia; entendiendo los asuntos reales y encontrando soluciones prácticas.
5 Nunca pares de aprender	Siempre encuentras formas de hacer las cosas mejor; eres conocido por desafiar lo convencional y estar abierto a nuevas ideas. Buscas y aplicas nuevos conocimientos y habilidades.
6 Actúa con cuidado	Tú repagas la confianza que te han dado: trabajando en los mejores intereses de la compañía, tus colegas y las comunidades donde trabajamos.

Rompeolas, Punta Rincón
Punta Rincon Breakwaters

Carretera hacia el Proyecto
Road to the Project

Camino costero
Coastal Road

Punta Rincón

Punta Rincon

CERO DAÑO
ZERO HARM
Minera Panamá

Chikungunya Virus: Health Alert

The World Health Organization and the Pan American Health Organization (PAHO) have warned of the spread in the Caribbean islands of the chikungunya virus that causes the disease with the same name. In Panama, cases have already been reported. It is transmitted by the mosquitoes Aedes aegypti and Aedes albolctus (Asian Tiger). This is a disease with a low mortality rate, but with strong physical damages to people who have it. The joint pains are disabling and there is no single effective treatment; only symptom management.

Symptoms of acute illness:

- Headache
- Sudden onset of high fever above 39 degrees
- Conjunctivitis
- Alteration in the skin (rash)
- Vague backache
- Muscle aches
- Vomiting
- Nausea

Severe joint pain

STATS:

4	% is the mortality rate
3-7	days is the incubation period of the virus after mosquito bite
3-10	days is how long the acute illness lasts
3-28	% of people with antibodies to the virus exhibit asymptomatic infections
2-5	days after the fever, a rash appears in about half of the patients

EDITORIAL BOARD

Todd Clewett
Country Manager

Stephen Tobin
Resource Optimization Manager

Alberto Casas
Director of Community Affairs and Environment

Olga Barrio
Corporate Communications Manager

TIEMPOS DE COBRE
COPPER TIMES
Minera Panamá
Boletín Informativo Mensual | Año 3 | Septiembre 2014 | Edición #22
Monthly Newsletter | Year 3 | September 2014 | Edition #22
Autoridades visitan el proyecto Cobre Panamá.
Authorities visit the Cobre Panamá project.
En esta edición
In this issue
Minera Panamá en Acción Pag. 3
Minera Panama in Action Pag. 13
Avances en la Construcción de Cobre Panamá Pag. 10
Advances in the Construction of Cobre Panama Pag. 11
Buen Ambiente Pag. 7
Good Environment Pag. 17

Minera in Action

Cobre Panama is audited by ANAM

The National Environmental Authority (Autoridad Nacional del Ambiente, ANAM) carried out an audit early September at the mine site and the area where the deep draft port is being built in Punta Rincón, in order to verify implementation of environmental mitigation measures stated in the Cobre Panama Socio-Environmental Impact Study (EsIA), approved December, 2011.

Ten auditors participated in this inspection, of which 3 were from ANAM and 7 were from the company SGS, the latter hired by the authorities to carry out the audits. To date, Minera Panama has submitted 10 follow-up reports on the Category III Environmental Impact Study, which contain field inspection results, among other data reviewed by the Environmental Control section and company departments of Monitoring, Biodiversity and Reforestation.

Internal and external audits are carried out periodically and are complemented with reports which include all social, environmental and safety aspects that involve the project.

The Cobre Panama EsIA includes 370 commitments that seek to advance sustainable development and achieve conservation of the rich Panamanian biodiversity.

TidBits

Development through sports

Minera Panama sponsors the District Soccer League of La Pintada with uniforms, balls and sports equipment. Not only is it a benefit to the sport, but for the youth as well.

From nest to sea

In September over 500 Carey turtles were born in the Minera Panama nursery. With support from MPSA, these turtles are protected and released at the Rincon Beach in Donoso.

Mini Notes

One hundred children from Colón and Coclé visit the Canal Museum

Joining in the celebration of the centenary of the Panama Canal, Minera Panama will take a hundred children from Coclé and Colón to visit the facilities of the Interoceanic Canal Museum, which has showrooms dedicated to national history and this great piece of engineering. The children selected for this visit are from 20 schools located in the communities surrounding the Cobre Panama project and have participated in the Road Safety Program being conducted by the company in partnership with MEDUCA, ATTT and the National Transit Operations Department in Coclé.

Road Safety Education continues in schools of Donoso and La Pintada

Road Safety Education program successfully continues in partnership with the National Directorate of Traffic Operations of the National Police in schools along the Llano Grande road and bypasses of La Pintada and Penonomé. This year it was reinforced with workshops for students, adapting the concepts to the traffic reality of this sector. 31 workshops have been conducted benefiting 1,230 students from 12 schools.

An Interview with Sueli Tang

Sueli Tang, Manager of Permits and Land, has been working with the company for 7 years. She is from the Colon province, where the Cobre Panama project is located.

"This is my first real job and as a lawyer, and I never thought it would be in boots and sleeping in the jungle."

How would you describe your job at Minera Panama? I work with everything that relates to administrative permits, which are transmitted to the competent authorities - permits for the operation and construction of the Project. As well as everything that relates to the acquisition of land and servitude for the Project. I also participate actively in the committees of the communities to be relocated as part of the project development.

What was your professional training? I have a BA in Law and Political Science from the University of Panama.

How do you compare what a traditional office attorney does vs. what you do in the field? Is it different from what you imagined? Obviously when you're in law school, you imagine being in court in a suit and heels but never did I think I would be in boots, trekking through the jungle. But it is a rewarding experience because it gave me the opportunity to know my country and my province, where the project is located. I have also had the opportunity to meet many people, professionals in the same industry or from very different industries. I have the advantage of being in heels some days and boots other days.

You mentioned that you work with other professionals in the Project. Can we conclude that if the Permits and Land Department doesn't advance with the necessary permissions, your colleagues in Engineering and Construction can't complete their jobs? That is correct; as corporate standard, we must acquire permits and land in a manner that corresponds to the norms. Without them, we cannot build or develop a certain phase or infrastructure for the Project. So it is necessary to have a very close relationship with the different departments, especially Engineering and Construction to know their needs and the timeframe for which they require a given permit, license or concession so that no development is executed without the proper compliance. As professionals, we must ensure that the company complies with the standards.

What was your family's reaction when you decided to accept this kind of job, with rotations and away from your home? In the beginning, access to Cobre Panama was difficult; the transfers had to be done through jungle with a machete in hand. At the same time, helicopter transfers had us landing in the most unexpected places. At first, I decided not to tell my family and not to show them photos so they wouldn't worry. Over time, they realized, and since childhood, I have always been courageous. I grew up in a very similar environment to where the project is located. For me, to be in contact with this type of environment was not new, but it was and is impressive for my family to see me in those places. They also recognize the importance of this in my professional development.

Have you felt any kind of discrimination as a woman within the Project? No. In meetings, almost everyone is male, and I am the one of the few women. But I have always felt great respect, on behalf of the company; the value a woman can bring is admired in this professional field, which previously wasn't occupied by women. In mining, there is a scarce presence of young women in field and management positions.

What would be the characteristics of a woman working in an industry such as mining? First, organization. Those who know me know that I always carry a notebook. Aside from technology, simply writing by hand is essential. Secondly, having a lot of physical and mental energy. The way to recharge these energies is to set realistic goals and meet them. The third thing is that you have to like what you do, so that you do it with compassion and transmit it to the rest of the team.

The Concentrate

A unique colony of organisms is discovered at First Quantum mine

An international study led by experts at the Higher Council for Scientific Research (CSIC) has discovered a large ecosystem of organisms - scientifically called “Extremophiles” - that live in extreme conditions at 150 meters of depth in the Cobre Las Cruces mine located in Seville, Spain. The researchers believe that this unique type of life - which does not require oxygen to breathe - could be present today in the subsurface of Mars and other planets.

Cobre Las Cruces is a First Quantum mine located about 20 kilometers northwest of Seville. The rich copper resources in this area have been exploited by open pit system since 2009.

The research study, published in the Nature Communications journal, suggests that the vast microbial activity that has taken place in this area over the last five million years, has formed an unprecedented mineral deposit.

According to geological and geochemical evidence found by the researchers of this study, the “Extremophiles” feed on simple organic matter, such as methane and other hydrocarbons, and - in the absence of atmospheric oxygen - breathe through the sulfate present in their environment. By eating and breathing this way, the organisms prompt major chemical changes in the habitat where they live, which has resulted in the formation of several million tons of rocks rich in minerals such as iron, silver, and gold, according to the CSIC.

This discovery makes Cobre Las Cruces one of the best and almost only examples worldwide of how life can alter and mold a mineralization.

Cobre Las Cruces mine, in Seville, where researchers found the “Extremophiles” organisms.

Good Environment

Authorities of Penonomé, La Pintada, and Colon visit the Cobre Panama project

Municipal authorities of the districts of Penonomé, La Pintada and Colon visited the site, to see first-hand the progress of the civil works, the employment status of the workers and the contributions from the social and environmental programs implemented by the company.

During the tour, which also involved the Vice Governor of the province of Colón, José Coronado; received information on environmental projects and developed programs for education, health, infrastructure, economic and institutional development.

Cobre Panama contributes to improving the quality of life of neighboring communities across multiple plans and programs. To date thousands have been beneficiaries of the actions developed as part of the Project.

This visit was extended to the coastal area of Punta Rincon, where the power plant is being built and once is constructed will provide up to 70MW to the national grid.

FIRST QUANTUM MINERALS LTD.

What are… “The Big Six”?

The ‘Big 6’ Skills are:

1 Aim higher	You achieve great things by setting your standards high; not accepting failure. You are an example of determination, resilience and hard work.
2 Work as one	You build a network of strong relationships within and outside the company. You listen to others and understand where they’re coming from.
3 Get it done	You take personal responsibility for results; confidently making tough decisions and taking action without relying on policies and procedures.
4 Be ingenious	You overcome obstacles by using your judgment and expertise; understanding the real issues and finding practical solutions.
5 Never stop learning	You find better ways to do things; you’re known for challenging convention and being open to new ideas. You seek out and apply new skills and knowledge.
6 Act with care	You repay the trust given to you; working in the best interests of the company, your colleagues and the communities in which we work.

FELIZ CUMPLEAÑOS HAPPY BIRTHDAY

Octubre October

1: Cesar Barragan

2: Camilo Acosta, Enrique Agrazal

3: Rit Lopez, Andres Miranda

6: Ernan Mora, Carlos Carrasco

7: Fanny Mendez

9: Hector Castro

10: Jaime Ayarza

14: Alain Chapdelaine

19: Fredesvindo Magallo

20: Moises Sanchez

21: Heidy Martinez

22: Orlando Santana

23: Lorena De Leon, Hector Paulette

24: Sandra Mendieta

25: Rolando Soto, Rosemarie del Carmen Avila

27: Gloriela Constantino, Rene Sanchez, Daniel Diaz, Alicia Quiroz

29: Juan Kam, Diego Rojas

30: Luis Pinto

Sabías que...

El proyecto Cobre Panamá actualmente emplea un total de 2,375 trabajadores, según el informe de contratación local correspondiente al mes de agosto de 2014. Este informe también indica que el 88% de los trabajadores son nacionales, y de estos nacionales, el 50% son de las provincias de Coclé y Colón.

Did you know...

The Cobre Panama project currently employs a total of 2,375 workers, according to the local hiring report corresponding to the month of August 2014. This same report indicates that 88% of these workers are nationals, and that among these national hires, 50% are from the provinces of Cocle and Colon.